

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET
BETECKNINGAR OCH BESTÄMMESER I DETALPLAN

AL-6
Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.
Aleksanterinkatuun rajautuvien tontilla olevien rakennusten ensimmäisen kerroksen kerrosalasta vähintään 1/4 on käytettävä liikehuoneistoja varten. Liikehuoneistojen tulee sijoittua pääasiassa kadun puolelle.
Kvarttersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
Minst 1/4 av våningstytan i första våningen i byggnaderna som ligger på tomt som gränsar till Alexandersgatan ska användas för affärslokaler. Affärslokalerna ska huvudsakligen placeras mot gatan.

AL-7
Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.
Rakennuksen saa sijoittaa gallerialueja.
Kvarttersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
Galleriutrymmen får placeras i byggnaden.

AL-8
Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Korttelin kerrosalasta enintään 1/3 saa käyttää liike-, toimisto- ja palvelutiloja varten.
Kvarttersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
Område där miljön bevaras.
En värdefull helhet för stadsbilden. Planering av och åtgärder i området ska säkerställa att de kulturhistoriska och stadsbildsmässiga värdena inte försämras.

/s
Alue, jolla ympäristö säilytetään.
Kaupunkikuvallisesti arvokas kokonaisuus. Alueen suunnittelussa ja sitä koskevissa toimenpiteissä tulee huolehtia, etteivät alueen kulttuurihistorialliset ja kaupunkikuvalliset arvot heikkene.
Område där miljön bevaras.
En värdefull helhet för stadsbilden. Planering av och åtgärder i området ska säkerställa att de kulturhistoriska och stadsbildsmässiga värdena inte försämras.

Puistolue.
Parkområde.

3 m
3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
Linje 3 m utanför planområdets gräns.

Korttelin, kortteliosan ja alueen raja.
Kvartells-, kvartersdels- och områdesgräns.

Osa-alueen raja.
Gräns för delområde.

Ohjeellinen osa-alueen raja.
Riktgivande gräns för område eller del av område.

Poikiviiva osoittaa rajan sen puolen, johon merkintä kohdistuu.
Binstrecket visar gränsen för vilken sida beteckningen avser.

Ohjeellinen tontin raja.
Riktgivande tomtgräns.

Kaupunginosan numero.
Stadsdelens nummer.

Kaupunginosan nimi.
Stadsdelens namn.

Korttelin numero.
Kvartersnummer.

Ohjeellisen tontin numero.
Riktgivande tomtnummer.

Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.
Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annan allmän plats.

600
Rakennuskoikeus kerrosalaneliömetreinä.
Byggnadsrätt i kvadrater våningsyta.

1940*300
Lukusarja, jossa ensimmäinen luku ilmoittaa asutokerroksien neliömetrimäärän ja toinen luku kellarikerroksen asutokerroksien neliömetrimäärän.
Talserie där det första talet anger antalet kvadrater våningsyta för bostad och det andra anger antalet kvadrater våningsyta för bostad i källaren.

I
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
Den romerska siffran anger det största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.

k
Kellarikerros, jonka koko saa olla enintään yhtä suuri kuin rakennuksen suurimman kerroksen ala.
Källarvåning vars storlek får vara högst lika stor som ytan i byggnadens största våning.

III u 1/2
Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa ulakon tasolla käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.
Ett bråkdel efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i vindspanelet för utrymme som inräknas i våningsytan.

IV (1/2)
Suikeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan luettavaksi tilaksi.
Ett bråkdel inom parentes efter en romersk siffra anger hur stor del av ytan i byggnadens största våning som får användas i byggnadens högsta våning för utrymme som inräknas i våningsytan.

+27.5
Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema korkeusjärjestelmässä N2000.
Högsta höjd för byggnadens vattentak i höjdsystemet N2000.

Rakennusala.
Byggnadsyta.

ss
Siirrettävän ja säilytettävän suihkulähteen ohjeellinen sijainti.
Riktgivande plats för den fontän som ska flyttas och bevaras.

Ma-3
Maanalaisten tila, jolle saa kaavassa osoitetun rakennusoikeuden lisäksi rakentaa väestönsuojan, varasto- ja teknisiä tiloja, asuntojen apu- ja harrastetiloja sekä osittain tai kokonaan maanpinnan alapuolella olevia pysäköintitiloja. Tiloja ei lasketa kerrosalaan.
Underjordiskt utrymme där man utöver den i planen anvisade byggnadsrätten får bygga skyddsrum, förrådsutrymmen och tekniska utrymmen, bostädernas hjälputrymmen och hobbyrum samt parkeringsanläggningar delvis eller helt under marken. Utrymmena räknas inte in i våningsytan.

Rakennuksen harjansuuntaa osoittava viiva.
Linje som anger takårens riktning.

Säilytettävä/stutettava puuvri.
Trädrad som skall bevaras/planteras.

Katu.
Gata.

Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla huoletaajo on sallittu.
Gata reserverad för gång- och cykeltrafik där servicetrafik är tillåten.

Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katualue, jolla tontilla ajo sekä huoletaajo on sallittu.
Gatuområde reserverat för gång- och cykeltrafik där infart till tomt samt servicetrafik är tillåten.

Ohjeellinen ajoyhteys.
Riktgivande körförbindelse.

Ohjeellinen alueen sisäiselle huoltoliikenteelle varattu alueen osa.
Riktgivande område reserverat för intern servicetrafik inom området.

Ohjeellinen pelastustie.
Riktgivande räddningsväg.

Ohjeellinen pysäköintipaikka.
Riktgivande parkeringsplats.

(1,2)
Suluissa olevat numerot osoittavat tontit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa. Siffrorna inom parentes anger de tomtar vars bilplatser får placeras till området.

Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.
Del av gatuområdesgräns där infart för fordon inte är tillåten.

sr-14
Suojeltava rakennus, jota ei saa purkaa.
Kulttuurihistoriallisesti, arkkitehtuurillisesti merkittävä rakennus, jonka rakentamisaikalle tyypilliset piirteet tulee korjaus- ja muutostöissä säilyttää. Rakennuksen sisäntuloalan portaitaon ikkunat kaarimuodot ja hovin koristelut tulee korjaus- ja muutostöissä säilyttää. Rakennuksen räystäskorkeutta ei saa muuttaa. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennuksen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. I samband med byggnadsåtgärder kan fasaden mot gatan restaureras till sitt ursprungliga utseende. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sr-15
Suojeltava rakennus, jota ei saa purkaa.
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennus. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Rakennustoimenpiteiden yhteydessä kadunpuoleisen julkisivun ulkoasu voidaan entistää alkuperäisen mukaiseksi. Liikehuoneistojen sisäänkäynnit tulee sijoittaa kadun puolelle tai rakennuksen päätyihin. Pihan puoleiselle julkisivulle sallitaan muutoksia, jotka tulee toteuttaa olemassa olevaa arkkitehtuuria kunnioittaen. Rakennuksen räystäskorkeutta ei saa muuttaa. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennuksen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. I samband med byggnadsåtgärder kan fasaden mot gatan restaureras till sitt ursprungliga utseende. Ingången till affärslokaler ska placeras mot gatan eller byggnadens ändor. Vid förändringar mot gården ska befinligt arkitektur beaktas. Byggnadens takföthöjd får inte ändras. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sr-16
Suojeltava rakennus, jota ei saa purkaa.
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennus, jonka kadunpuoleisen julkisivun ominaispiirteet tulee korjaus- ja muutostöissä säilyttää. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Pihan puoleiselle julkisivulle sallitaan muutoksia, jotka tulee toteuttaa olemassa olevaa arkkitehtuuria kunnioittaen. Rakennuksen räystäskorkeutta ei saa muuttaa. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sr-17
Suojeltava rakennus, jota ei saa purkaa.
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennus. Rakennuksessa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sk
Kaupunkikuvallisesti arvokas alue.
Alueen kaupunkikuvallisia arvoja tulee kehittää ja vaalia. Alueella tulee pyrkiä kaupunkikuvaa ehjyttävään rakennustapaan. Alue kuuluu osittain valtakunnallisesti merkittävään Lovisan alakaupungin kulttuuriympäristöalueeseen (RKY 2009).
Värdefull område för stadsbilden.
Området värdes för stadsbilden ska utvecklas och värdas. Inom området ska ett för stadsbilden förenligt byggnadsåtgärder eftersträvas. Området tillhör delvis kulturmiljöområdet av riksintresse Nedre stan i Lovisa (RKY 2009).

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

sr-18
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennuksen osa.
Rakennuksessa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sr-19
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennuksen osa.
Rakennuksessa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sk
Kaupunkikuvallisesti arvokas alue.
Alueen kaupunkikuvallisia arvoja tulee kehittää ja vaalia. Alueella tulee pyrkiä kaupunkikuvaa ehjyttävään rakennustapaan. Alue kuuluu osittain valtakunnallisesti merkittävään Lovisan alakaupungin kulttuuriympäristöalueeseen (RKY 2009).
Värdefull område för stadsbilden.
Området värdes för stadsbilden ska utvecklas och värdas. Inom området ska ett för stadsbilden förenligt byggnadsåtgärder eftersträvas. Området tillhör delvis kulturmiljöområdet av riksintresse Nedre stan i Lovisa (RKY 2009).

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

sr-19
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennuksen osa.
Rakennuksessa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sk
Kaupunkikuvallisesti arvokas alue.
Alueen kaupunkikuvallisia arvoja tulee kehittää ja vaalia. Alueella tulee pyrkiä kaupunkikuvaa ehjyttävään rakennustapaan. Alue kuuluu osittain valtakunnallisesti merkittävään Lovisan alakaupungin kulttuuriympäristöalueeseen (RKY 2009).
Värdefull område för stadsbilden.
Området värdes för stadsbilden ska utvecklas och värdas. Inom området ska ett för stadsbilden förenligt byggnadsåtgärder eftersträvas. Området tillhör delvis kulturmiljöområdet av riksintresse Nedre stan i Lovisa (RKY 2009).

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

sr-19
Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti tai kaupunkikuvan kannalta arvokas rakennuksen osa.
Rakennuksessa suoritettavien korjaus- ja muutostöiden tulee olla sellaisia, että rakennuksen historiallisesti arvokas tai kaupunkikuvan kannalta merkittävä luonne säilyy. Ulkoasua koskevissa korjauksissa tulee käyttää alkuperäisiä tai vastaavia materiaaleja. Mikäli näiden pyrkimysten vastaisesti on rakennuksessa aiemmin suoritettu rakennustoimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entistään tai kaupunkikuvaan muuten sopivalla tavalla. Museoviranomaiselle tulee varata mahdollisuus lausunnon antamiseen rakennukseen kohdistuvista toimenpiteistä.
Skyddad byggnad som inte får rivas.
Kulturhistoriskt samt för byggnadskonsten och stadsbilden värdefull byggnad. Byggnadens reparations- och åndringsarbeten ska vara sådana, att byggnadens historiskt värdefulla eller för stadsbilden betydelsefulla karaktär bevaras. Vid reparationer som berör utseendet ska ursprungliga eller motsvarande material användas. Om tidigare utförda åtgärder i byggnaden strider mot dessa intentioner, ska det eftersträvas att återställa byggnaden genom restaurering eller på annat för stadsbilden lämpligt sätt i samband med reparations- och åndringsarbeten. Museimyndigheten ska ges möjlighet att ge utlåtande om åtgärder som berör byggnaden.

sk
Kaupunkikuvallisesti arvokas alue.
Alueen kaupunkikuvallisia arvoja tulee kehittää ja vaalia. Alueella tulee pyrkiä kaupunkikuvaa ehjyttävään rakennustapaan. Alue kuuluu osittain valtakunnallisesti merkittävään Lovisan alakaupungin kulttuuriympäristöalueeseen (RKY 2009).
Värdefull område för stadsbilden.
Området värdes för stadsbilden ska utvecklas och värdas. Inom området ska ett för stadsbilden förenligt byggnadsåtgärder eftersträvas. Området tillhör delvis kulturmiljöområdet av riksintresse Nedre stan i Lovisa (RKY 2009).

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som skymmer utsikten, såsom höga staket, eller planter växtlighet som väsentligt skymmer utsikten.

na-2
Näkemaalue.
Näkemaalueilla ei saa toteuttaa näkymää estäviä elementtejä, kuten korkeaa aitausta sijoittaa näkymää oleellisesti peittävää kasvillisuutta.
Frisiktområde.
På frisksiktområden får inte byggas element som sk